

**„Deutsch-Russische kommunale Partnerschaften –  
Auf dem Weg von Karlsruhe 2015 nach Krasnodar 2017“**

7. Juni 2016 , Gesellschaftskammer der Russischen Föderation,  
Миусская пл. 7, Moskau

(Общественная палата Российской Федерации, пл. Миусская 7, Москва)

09:00 Uhr     Registrierung

09:30 Uhr     **Eröffnung**

Großer Konferenzsaal - *Большой конференц-зал (БКЗ)*

**Alexander Bretschalow**, Vorsitzender der Gesellschaftskammer der RF

**Rüdiger Freiherr von Fritsch**, Außerordentlicher und bevollmächtigter  
Botschafter der Bundesrepublik Deutschland

**Prof. W. Bergmann**, Stellv. Vorstandsvorsitzender, Deutsch-Russisches Forum

**Dr. Helmut Domke**, Vorsitzender des Vorstandes, Stiftung West-Östliche  
Begegnungen

**Peter Franke**, Vorsitzender, Bundesverband Deutscher West-Ost-Gesellschaften  
(BDWO)

10:15 Uhr     **Impuls**

**Erfahrungen und Perspektiven interkommunaler Zusammenarbeit**

**Jürgen Roters**, Oberbürgermeister der Stadt Köln a.D., Schirmherr der  
Kommunalprogramme des Deutsch-Russischen Forums

**Artjom Kirjanow**, Erster stellvertretender Vorsitzender des Ausschusses für  
soziale Infrastruktur und Kommunal- und Wohnungswirtschaft,  
Gesellschaftskammer der RF

10:45 Uhr     Kaffeepause

11:15 Uhr     **Von Karlsruhe nach Krasnodar – Erwartungen an deutsch-russische  
Bürgerbegegnungen**

**Wladimir Jewlanow**, Bürgermeister der Stadt Krasnodar

**Wolfram Jäger**, Erster Bürgermeister der Stadt Karlsruhe

**Podiumsdiskussion**

**Verantwortungsvolles Erinnern und der Wandel der Generationen im  
Spiegel deutsch-russischer Zusammenarbeit**

**Jurij Starowatyč**, Vizepräsident der Wolgogader Regionalabteilung, Russian  
Peace Foundation; Ehrenbürger der Stadt Wolgograd

**Leonid Rokezkij**, Referent des Leiters der Präsidialadministration der RF,  
Vorsitzender des Ausschusses für kommunale Selbstverwaltung, Föderationsrates  
der RF (2003-2007)

**Georgij Pronkin**, Leiter des Amtes für Angelegenheiten der Jugend,  
Stadtverwaltung Krasnodar

**Thomas Hoffmann**, Geschäftsführer, Stiftung Deutsch-Russischer  
Jugendaustausch

**Dina Sokolowa**, Leiterin des Nationalen Koordinierungsbüros für den  
Jugendaustausch mit der Bundesrepublik Deutschland

**Nikolay Zakuterin**, Mitglied des Präsidiums, Ressort Vernetzung, Alumniverein  
des Deutsch-Russischen Jugendparlaments - DRJUG e.V.

Moderation: **Martin Hoffmann**, Geschäftführendes Mitglied des Vorstands,  
Deutsch-Russisches Forum

12:45 Uhr Mittagessen

13:45 Uhr **Sitzung der Arbeitsgruppen**

**1. Wirtschaft — Bürger — Verwaltung: Vision und Praxis**

*Saal Nr.1 - Зал общественных мероприятий – 1 (ЗОМ-1)*

**2. Erinnerung um der Zukunft willen - Der Beitrag von  
Städtepartnerschaften zu einer gemeinsamen Gedenkkultur  
2016 und 2017**

*Saal Nr.3 - Зал общественных мероприятий – 3 (ЗОМ-3, Столыпинский зал)*

**3. Deutsch-russische Städtepartnerschaften und Deutsch-Russisches Jahr  
des Jugendaustausches**

*Großer Konferenzsaal - Большой конференц-зал (БКЗ)*

16:00 Uhr Kaffeepause

16:30 Uhr **Abschlussdiskussion**

*Großer Konferenzsaal - Большой конференц-зал (БКЗ)*

**Kommunale Partnerschaften und Bürgerbegegnungen - Garanten für eine  
Besserung der deutsch-russischen Beziehungen?**

**Alexander Romanovich**, Stellv. Vorsitzender, Ausschuss für internationale  
Angelegenheiten in der Staatsduma der Russischen Föderation

**Matthias Platzeck**, Vorsitzender des Deutsch-Russischen Forums

**Sergej Ordshonikidze**, Stellv. Sekretär der Gesellschaftskammer der RF

**Jürgen Roters**, Oberbürgermeister der Stadt Köln a.D.

**Helmut Hinrichs**, Stellv. Vorsitzender des Bundesverbandes Deutscher West-  
Ost-Gesellschaften (BDWO), Bürgermeister der Stadt Hatten a.D.

Moderation:

**Regina von Flemming**, Independent Director of OJSC MTS, Vorstandsmitglied  
der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer (AHK)

18:00 Uhr Empfang auf Einladung der **Stiftung West-Östliche Begegnungen**  
*Foyer, 5. Etage (russ. Zählung)*